



## Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
24 November 2008  
Russian  
Original: English

Шестьдесят третья сессия

### Второй комитет

Пункт 49(е) повестки дня

**Устойчивое развитие: осуществление Конвенции  
Организации Объединенных Наций по борьбе  
с опустыниванием в тех странах, которые испытывают  
серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке**

**Проект резолюции, представленный заместителем Председателя Андреем Метелицей (Беларусь) на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/63/L.16**

### **Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на свои резолюции 58/211 от 23 декабря 2003 года, 61/202 от 20 декабря 2006 года, 62/193 от 19 декабря 2007 года и другие резолюции, касающиеся осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке<sup>1</sup>,*

*ссылаясь также на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года<sup>2</sup>,*

*вновь заявляя о своей приверженности борьбе с опустыниванием и деградацией земель в засушливых, полузасушливых и сухих субгумидных районах и обращению этих явлений вспять в соответствии со статьями 1, 2 и 3 Конвенции и деятельности по смягчению последствий засухи, искоренению крайней нищеты, содействию обеспечению устойчивого развития и улучшению условий жизни людей, затрагиваемых засухой и/или опустыниванием, с учетом десятилетнего стратегического плана и концептуальных основ деятельности по активизации осуществления Конвенции (2008–2018 годы)<sup>3</sup>,*

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1954, No. 33480.

<sup>2</sup> См. резолюцию 60/1.

<sup>3</sup> A/C.2/62/7, приложение.



*будучи преисполнена решимости* наращивать импульс и укреплять дух международной солидарности, возникшие благодаря провозглашению 2006 года Международным годом пустынь и опустынивания, и с удовлетворением отмечая принятие десятилетнего стратегического плана и концептуальных основ деятельности по активизации осуществления Конвенции,

*подтверждая* универсальный характер участия в Конвенции и признавая, что опустынивание/деградация земель и засуха являются проблемами, имеющими глобальные масштабы, поскольку они затрагивают все регионы мира,

*особо отмечая*, что опустынивание/деградация земель и засуха серьезно подрывают возможности развивающихся стран по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и признавая, что своевременное и эффективное осуществление Конвенции способствовало бы достижению этих целей,

*отмечая* потребность в более активном сотрудничестве в деятельности секретариатов Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата<sup>4</sup> и Конвенции о биологическом разнообразии<sup>5</sup> (три конвенции, принятые на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию) в условиях уважения их собственных мандатов, будучи обеспокоена негативным воздействием, которое опустынивание, деградация земель, утрата биологического разнообразия и изменение климата оказывают друг на друга, и признавая потенциальные преимущества взаимосвязанного решения этих проблем на взаимодополняющей основе,

*подтверждая* План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)<sup>6</sup>, в котором признано, что Конвенция по борьбе с опустыниванием является одним из инструментов для искоренения нищеты,

*признавая* необходимость предоставления секретариату Конвенции достаточных ресурсов на стабильной и предсказуемой основе, для того чтобы он мог продолжать эффективно и своевременно выполнять свои обязанности,

*с удовлетворением отмечая* принятое Комиссией по устойчивому развитию на ее одиннадцатой сессии решение рассмотреть, среди прочего, вопрос об опустынивании и засухе на своих шестнадцатой и семнадцатой сессиях<sup>7</sup>,

*с удовлетворением отмечая также* тот факт, что шестнадцатая сессия Комиссии по устойчивому развитию обеспечила межправительственный форум для рассмотрения некоторых актуальных для Конвенции тем в порядке подготовки к принятию директивных решений по этим темам на семнадцатой сессии Комиссии,

<sup>4</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

<sup>5</sup> Там же, том 1760, № 30619.

<sup>6</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

<sup>7</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 9 (E/2003/29)*, глава I, раздел A, проект резолюции I.

*выражая свою глубокую признательность* правительству Германии за проведение 27 мая 2008 года в Бонне стратегического диалога на высоком уровне,

*выражая также* свою глубокую признательность правительству Турции за проведение 3–14 ноября 2008 года в Стамбуле седьмой сессии Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции и первой специальной сессии Комитета по науке и технике,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке<sup>8</sup>;

2. *подтверждает свою решимость* поддерживать и активизировать осуществление Конвенции<sup>1</sup> для борьбы с причинами опустынивания и деградации земель, а также с нищетой, обусловленной деградацией земель, посредством, в частности, мобилизации достаточных финансовых ресурсов на предсказуемой основе, передачи технологий и наращивания потенциала на всех уровнях;

3. *подтверждает свое решение* провозгласить десятилетие 2010–2020 годов Десятилетием Организации Объединенных Наций, посвященным пустыням и борьбе с опустыниванием;

4. *по-прежнему поддерживает* усилия, прилагаемые Исполнительным секретарем Конвенции для продолжения административного обновления и реформы секретариата и упорядочения его функций в целях полного осуществления рекомендаций Объединенной инспекционной группы и приведения их в соответствие с десятилетним стратегическим планом и концептуальными основами деятельности по активизации осуществления Конвенции;

5. *отмечает* поступившую от Конференции сторон просьбу о проведении Объединенной инспекционной группой Организации Объединенных Наций оценки деятельности Глобального механизма<sup>9</sup> и ожидает ее результатов, которые должны быть представлены Конференции сторон на ее девятой сессии;

6. *вновь призывает* правительства, действуя, где это уместно, в сотрудничестве с соответствующими многосторонними организациями, в том числе с учреждениями-исполнителями Глобального экологического фонда, включать вопросы опустынивания и деградации земель в свои планы и стратегии обеспечения устойчивого развития;

7. *предлагает* затрагиваемым странам подготовить национальные стратегии для эффективного внедрения устойчивого землепользования; и предлагает донорам оказать поддержку этим усилиям в ответ на просьбы и в соответствии со всеми согласованными обязательствами относительно эффективности помощи;

8. *отмечает* текущую работу совместной группы связи секретариатов и отделений соответствующих вспомогательных органов Рамочной конвенции

<sup>8</sup> См. A/63/294, раздел II.

<sup>9</sup> A/C.2/62/7, приложение, пункт 27.

Организации Объединенных Наций об изменении климата<sup>4</sup>, Конвенции о биологическом разнообразии<sup>5</sup> и Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, и рекомендует продолжать сотрудничество в целях содействия усилению взаимодополняемости в работе этих секретариатов при уважении их независимого правового статуса;

9. *признает* способность Конвенции внести вклад в обеспечение мировой продовольственной безопасности, в том числе путем защиты земель от деградации и смягчения последствий засухи в засушливых, полузасушливых и субгумидных районах и в целях создания новых экономических возможностей для повышения уровня развития в сельских районах, сельскохозяйственного производства и продовольственной безопасности в интересах населения этих районов, живущего в условиях нищеты;

10. *предлагает* правительствам развитых стран, являющихся сторонами Конвенции, и правительствам других стран, многосторонним организациям, частному сектору и другим соответствующим организациям предоставить затрагиваемым развивающимся странам ресурсы для реализации десятилетнего стратегического плана и концептуальных основ деятельности по активизации осуществления Конвенции<sup>3</sup>;

11. *предлагает* Исполнительному секретарю Конвенции, действуя в координации с Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций, провести активную подготовку к семнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию и принять в ней активное участие для обеспечения надлежащего рассмотрения охваченных в Конвенции основных вопросов, в частности касающихся деградации земель, засухи и опустынивания, в контексте устойчивого развития в ходе обсуждений на сессии по принятию программных решений, с тем чтобы гарантировать успешное завершение всего цикла работы Комиссии;

12. *призывает* развитые государства — участники Конвенции рассмотреть в соответствии с их различными обязательствами по Конвенции вопрос об уделении первоочередного внимания потребности в оказании поддержки осуществлению десятилетнего стратегического плана в рамках своих соответствующих политики и программ сотрудничества и далее призывает затрагиваемые развивающиеся страны рассмотреть вопрос о придании этой задаче первоочередного характера в рамках своих механизмов сотрудничества в области оказания помощи;

13. *предлагает* донорам Глобального экологического фонда обеспечить, чтобы Фонд был в достаточной мере обеспечен ресурсами в ходе следующего периода пополнения ресурсов, с тем чтобы позволить фонду выделять достаточные ресурсы для своих шести основных направлений деятельности, в частности для направления деятельности, связанного с борьбой с деградацией земель;

14. *признает* межсекторальный характер опустынивания/деградации земель и деятельности по смягчению последствий засухи и в этой связи предлагает всем соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций сотрудничать с секретариатом Конвенции для содействия эффективному реагированию на опустынивание и засуху;

15. *настоятельно призывает* Комитет по науке и технике активизировать его усилия по установлению связей с научными сообществами, с тем чтобы в полной мере использовать соответствующие инициативы в сферах, касающихся устойчивого земле- и водопользования;

16. *просит* все государства — участники Конвенции расширять работу по информированию местного населения, особенно женщин, молодежь и организации гражданского общества, о процессе осуществления десятилетнего стратегического плана и вовлекать их в этот процесс и призывает затрагиваемые государства-участники и доноров учитывать аспект участия гражданского общества в процессах в рамках Конвенции при установлении приоритетов национальных стратегий в области развития;

17. *подчеркивает* необходимость ускорения текущего процесса перехода на евро в качестве валюты составления бюджета и отчетности секретариата Конвенции и в этой связи просит Генерального секретаря, учитывая институциональные связи и соответствующие административные договоренности между секретариатом Конвенции и Секретариатом Организации Объединенных Наций, содействовать осуществлению решений Конференции сторон, связанных с защитой бюджета Конвенции от негативных последствий колебаний валютных курсов;

18. *предлагает* Конференции сторон Конвенции при установлении сроков проведения своих совещаний учитывать расписание заседаний Генеральной Ассамблеи и Комиссии по устойчивому развитию, с тем чтобы содействовать обеспечению надлежащей представленности развивающихся стран на этих совещаниях и заседаниях;

19. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии подпункт, озаглавленный «Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке»;

20. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, включающий доклад об осуществлении Конвенции.